

1.	Nazwa kierunku	lingwistyka stosowana
2.	Wydział	Wydział Humanistyczny
3.	Cykl rozpoczęcia	2023/2024 (semestr zimowy), 2024/2025 (semestr zimowy)
4.	Poziom kształcenia	studia pierwszego stopnia
5.	Profil kształcenia	ogólnoakademicki
6.	Forma prowadzenia studiów	stacjonarna

7. Informacje podstawowe o module	
Nazwa modułu	Przekład pisemny w języku głównym; do wyboru: teksty specjalistyczne lub literackie
Kod modułu	W1-S1LS-PPW
Liczba punktów ECTS	2
Język wykładowy	
Cel i opis treści kształcenia	Głównym celem zajęć nabycie i doskonalenie umiejętności tłumaczenia tekstów, do wyboru: specjalistycznych lub literackich. Studiujący zdobywają podstawową wiedzę na temat procesu tłumaczenia tego typu tekstów, ze szczególnym uwzględnieniem terminologii specyficznej dla wybranego typu tekstów; oraz istotnych czynników mających wpływ na wynik przekładu danego tekstu. Studiujący tłumaczą teksty z języka polskiego na język główny, i teksty z języka głównego na polski, zarówno w trakcie zajęć (indywidualnie, w parach lub w grupach), a także jako zadanie domowe. Teksty, które tłumaczą należą do różnych gatunków, dotyczą zróżnicowanych tematów i są przeznaczone dla różnego odbiorcy.
Lista modułów koniecznych do zaliczenia przed przystąpieniem do tego modułu (o ile to konieczne)	nie dotyczy

8. Zakładane efekty uczenia się modułu			
Kod	Opis	Efekty uczenia się kierunku	Stopień realizacji (skala 1-5)
S1LS-PPW-K01	ma świadomość znaczenia odpowiedzialnego komunikowania, zgodnego z zasadami etyki i ponoszenia odpowiedzialności za zredagowane (przetłumaczone) treści w tekstach specjalistycznych lub literackich	LS_K04	4
S1LS-PPW-U01	posiada umiejętność analizy, interpretacji i redagowania różnych gatunków tekstów specjalistycznych lub literackich typowych dla wybranych obszarów komunikowania się w języku głównym w życiu kulturalnym i społeczno-gospodarczym	LS_U03 LS_U04	4 4
S1LS-PPW-U02	posługuje się różnorodnymi strukturami leksykalnymi i gramatycznymi typowymi dla tekstów specjalistycznych lub literackich oraz dla wybranych obszarów komunikowania się w języku głównym w życiu kulturalnym i społeczno-gospodarczym	LS_U03 LS_U04	4 4
S1LS-PPW-U03	potrafi poprawnie tłumaczyć z języka głównego na język polski i języka polskiego na język główny teksty specjalistyczne lub literackie w wybranych obszarach komunikowania się w języku głównym w życiu kulturalnym i społeczno-gospodarczym	LS_U03	4
S1LS-PPW-W01	posiada ogólną wiedzę w zakresie typologii i specyfiki tekstów specjalistycznych lub literackich typowych dla wybranych obszarów komunikowania się w języku głównym w życiu kulturalnym i społeczno-gospodarczym	LS_W01 LS_W04	4 4

9. Metody prowadzenia zajęć		
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)
b07	Zbiór metod problemowych	Metody aktywizujące: studium przypadku <i>case studies – wszechstronny opis zjawiska dotyczącego wybranej dyscypliny; odzwierciedlenie rzeczywistości, zaprezentowanie specyfiki zjawiska ze wszystkimi ważnymi jego aspektami do omówienia w ramach zajęć (co? gdzie? jak?); stosowane jako odtworzenie, przedstawienie, omówienie, diagnoza czynników, które kształtują zjawisko lub występują w interakcji z nim; pogłębiona jakościowa analiza i ocena wybranego zjawiska</i>
d03	Zbiór metod programowanych	Praca z innym narzędziem dydaktycznym <i>np. z wykorzystaniem stron internetowych w dowolny sposób lub wg reguł ustalonych przez prowadzącego zajęcia; lub inne, specyficzne dla przedmiotu studiów</i>

10. Formy prowadzonych zajęć					
Kod	Nazwa	Liczba godzin	Sposób weryfikacji efektów uczenia się	Efekty uczenia się modułu	Metody prowadzenia zajęć
W1-S1LS-PPW	ćwiczenia	20	zaliczenie	S1LS-PPW-K01, S1LS-PPW-U01, S1LS-PPW-U02, S1LS-PPW-U03, S1LS-PPW-W01	b07, d03

11. Praca studenta poza udziałem w zajęciach obejmuje w szczególności:			
Kod	Kategoria	Nazwa (opis)	Czy częściowo zalicza się do BUNA-y?
a03	Przygotowanie do zajęć	Ćwiczenie praktycznych umiejętności <i>czynności polegające na powtarzaniu, doskonaleniu i utrwalaniu praktycznych umiejętności, w tym ćwiczonych podczas odbytych wcześniej zajęć lub nowych, niezbędnych z punktu widzenia realizacji kolejnych elementów programu (jako przygotowanie się uczestnictwa w zajęciach)</i>	Tak
c03	Przygotowanie do weryfikacji efektów uczenia się	Realizacja indywidualnego lub grupowego zadania zaliczeniowego/egz./etapowego <i>zbiór czynności zmierzających do wykonania zadania zleconego do realizacji poza zajęciami, jako obowiązkowego etapu/elementu weryfikacji przypisanych do tych zajęć efektów uczenia się</i>	Tak

Informacje dotyczące szczegółów realizacji modułu w danym roku akademickim znajdują się w sylabusie dostępnym w systemie USOS: <https://usosweb.us.edu.pl>.